



**Tổng tuyển cử 2022
Tập Thông tin tiếng Việt cho
Cử tri Quận Washington**

OREGON SOS

Tin tức về bầu cử

Tôi có đủ điều kiện ghi danh bầu cử không? Hiện này, quý vị có thể kiểm tra ghi danh của mình trực tuyến tại: www.oregonvotes.org

Cập nhật ghi danh nếu quý vị vắng nhà

Bưu điện sẽ không chuyển tiếp lá phiếu cho quý vị. Quý vị có thể yêu cầu **lá phiếu bằng thư** nếu quý vị không có mặt ở nhà trong thời gian bầu cử. Lá phiếu sẽ gửi đến địa chỉ thay thế mà quý vị cung cấp.

Để biết thêm tin tức về bầu cử ở bang Oregon truy cập oregonvotes.gov

Hoàn thành lá phiếu

Đọc kỹ và làm theo tất cả các hướng dẫn được in trên lá phiếu của quý vị.

Để bỏ phiếu, tô đầy đủ hình bầu dục cạnh lựa chọn của quý vị.

Viết tên vào một ứng cử viên:

- Viết rõ ràng tên của người đó vào dòng trống trên lá phiếu
- **-và-**
- Tô hình bầu dục cạnh tên quý vị viết vào

Kiểm tra lỗi sai sót

Quý vị không cần phải bỏ phiếu cho tất cả các tranh cử. Các tranh cử mà quý vị bỏ phiếu sẽ được tính.

Nếu bỏ phiếu của quý vị nhiều hơn mức cho phép thì bỏ phiếu **sẽ không được tính** cho ứng cử viên hoặc dự luật đó.

Kiểm tra kỹ lá phiếu

Quý vị không thể thay đổi bỏ phiếu của mình khi quý vị đã gửi lại lá phiếu của quý vị

Liên hệ Văn phòng Bầu cử Quận hoặc gọi **1 866 673 VOTE** để yêu cầu một lá phiếu thay thế, nếu:

- quý vị mắc lỗi sai
- quý vị mất lá phiếu
- lá phiếu của quý vị bị hỏng hoặc hư
- hoặc bất kỳ lý do khác.

Mẫu lá phiếu thay thế (AFB)

Mẫu lá phiếu thay thế (AFB) là công cụ dành cho cử tri bị khuyết tật bỏ phiếu riêng tư và độc lập. Nếu quý vị muốn biết thêm tin tức hoặc muốn ghi danh để nhận AFB, liên hệ với Văn phòng Bầu cử theo số 503-846-5800.

Hoặc

Truy cập trang mạng bầu cử tại:

www.co.washington.or.us/elections

Nó là vi phạm pháp luật nếu:

- ký vào phong bì gửi lại lá phiếu của người khác
- bỏ phiếu nhiều lần cho một bầu cử hoặc bỏ phiếu gian lận
- bỏ phiếu một lá phiếu khi quý vị không đủ điều kiện pháp lý
- ép buộc, gây áp lực hoặc gây ảnh hưởng quá mức đến cử tri khác
- bán, đề nghị bán, mua hoặc đề nghị mua lá phiếu của cử tri khác
- cản trở lối vào của một tòa nhà, nơi đặt phòng bỏ phiếu hoặc địa điểm thùng bỏ phiếu chính thức
- làm hư, xóa bỏ, thay đổi hoặc phá hủy lá phiếu của cử tri khác, một thông báo bầu cử đã đăng hoặc thiết bị hoặc vật tư bầu cử
- cố gắng thu thập các lá phiếu đã bầu chọn trong vòng 100 feet tính từ điểm bỏ phiếu chính thức
- lập một điểm bỏ phiếu mà không có biển báo nêu rõ “Không phải là một điểm bỏ phiếu chính thức”

Một hành vi vi phạm đạo luật bầu cử nào đã xác định đều có thể bị phạt dân sự (Lên đến \$250 cho mỗi lần vi phạm), Tội nhẹ cấp độ A hoặc tội nặng cấp độ C.

Đạo luật nhân quyền cử tri bang Oregon

Quý vị có quyền bầu cử nếu quý vị là công dân Hoa Kỳ, sống ở tiểu bang Oregon, 18 tuổi và ghi danh bỏ phiếu.

Quý vị có quyền nhận trợ giúp bỏ phiếu trên lá phiếu.

Quý vị có quyền để trống một vài lựa chọn trên lá phiếu của mình. Các lựa chọn quý vị đánh dấu sẽ được tính.

Quý vị có quyền yêu cầu một lá phiếu mới nếu trước khi gửi lại lá phiếu, quý vị đánh dấu sai.

Quý vị có quyền bầu cử khi quý vị xếp hàng tại bất kỳ điểm bỏ phiếu nào trước 8 giờ tối vào ngày bầu cử.

Quý vị có quyền bỏ lá phiếu kín.

Quý vị có quyền bỏ "lá phiếu tạm thời" nếu tên của quý vị không xuất hiện trong danh sách cử tri.

Quý vị có quyền chọn có hoặc không ghi danh

là thành viên của một đảng chính trị.

Quý vị có quyền biết lá phiếu của mình, bao gồm cả “phiếu bầu tạm thời” được tính phiếu hay không.

Quý vị có quyền bầu cử nếu quý vị đã bị kết án trọng tội nhưng đã được tha khỏi nơi giam giữ, ngay cả khi quý vị đang bị quản chế

hoặc giám sát sau khi ở tù.

Quý vị có quyền nộp đơn khiếu nại với Tổng Thư ký Tiểu bang nếu quý vị cho rằng quyền bỏ phiếu của mình bị từ chối hoặc nếu quý vị tin rằng có bất kỳ hoạt động gian lận nào đã xảy ra. (*Hiến pháp tiểu bang Oregon, Mục 2 và 3; ORS Chương 137, 246, 247 và 254; Hướng dẫn bỏ phiếu qua đường bưu điện; Đạo Luật Trợ Giúp Bầu Cử Hoa Kỳ năm 2002; OAR 165-001-0090 và 165-007-0030*)

Theo dõi lá phiếu bằng BallotTrax

Chương trình mới cung cấp thông báo tình trạng lá phiếu!

Quý vị muốn nhận tin nhắn hoặc e-mail khi văn phòng của chúng tôi nhận được lá phiếu của quý vị không?

Văn phòng Bầu cử Quận Washington hợp tác với **i3ballot** cung cấp chương trình cho cử tri Quận Washington gửi các thông báo về tình trạng lá phiếu.

Các cử tri tham gia sẽ nhận thông báo tại các thời điểm khác nhau trên hành trình lá phiếu của mình. Thông báo bằng tin nhắn, e-mail hoặc thư thoại cho cử tri khi Văn phòng Bầu cử Quận Washington đã gửi lá phiếu của họ qua đường bưu điện và khi lá phiếu hoàn chỉnh đã được nhận tại Văn phòng Bầu cử.

Thông báo khi lá phiếu của quý vị đã được chấp nhận, cho dù lá phiếu đó có chữ ký không khớp hoặc một lỗi khác mà quý vị, cử tri phải chỉnh sửa thêm.

Cử tri Quận Washington không phải trả phí khi ghi danh dịch vụ này*. Cử tri sẽ tùy chọn nhận thông báo bằng tin nhắn, e-mail hoặc bằng thư thoại.

Ghi danh NGAY và bắt đầu dịch vụ cho bầu cử SẮP TỚI tại washcovotes.org

Chương trình theo dõi lá phiếu của Quận Washington hợp tác với **i3ballot**. Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào về dịch vụ này, vui lòng gọi Văn phòng Bầu cử Quận Washington theo số (503)846-5800 hoặc gửi e-mail cho chúng tôi tại elections@co.washington.or.us

*Phí tin nhắn có thể áp dụng nếu quý vị chọn cách nhắn tin. Tham khảo ý kiến nhà cung cấp dịch vụ điện thoại của quý vị.

XEM TẠI QUẬN WASHINGTON NGÀY 8 THÁNG 11 NĂM 2022 KẾ QUẢ BẦU CỬ

Bắt đầu từ 8 giờ tối, tại các trang internet:

Địa phương:

www.washingtoncountyelectionresults.com

Tiểu bang:

<http://www.sos.state.or.us/elections/>

Thông tin Ghi danh Cử tri

Ghi danh bầu cử

Để bầu cử ở bang Oregon, quý vị cần phải ghi danh tại quận nơi đang cư trú.

Quý vị có thể ghi danh nếu câu trả lời của quý vị là có cho ba câu hỏi sau:

- ✓ Quý vị có phải là cư dân của bang Oregon không?
- ✓ Quý vị có phải công dân Hoa Kỳ không?
- ✓ Quý vị có đủ 16 tuổi trở lên không?

Nếu quý vị đang 16 hoặc 17 tuổi, quý vị sẽ không nhận được lá phiếu cho đến khi một cuộc bầu cử diễn ra vào hoặc sau sinh nhật 18 tuổi của mình.

Cách ghi danh

Quý vị có thể ghi danh bầu cử trực tuyến tại www.oregonvotes.gov hoặc quý vị có thể nhận thẻ ghi danh cử tri tại bất kỳ địa điểm nào sau đây:

- Bất kỳ một văn phòng bầu cử quận nào
- Văn phòng Tổng Thư Ký Tiểu Bang
- Một số cơ quan tiểu bang như Cơ quan quản lý xe cơ giới (DMV)
- Đợt vận động ghi danh cho cử tri
- Một số địa điểm Bưu điện Hoa Kỳ

Quý vị cũng có thể trực tiếp điền vào thẻ hoặc gửi qua đường bưu điện Hoa Kỳ.

Quý vị có thể in thẻ ghi danh trực tuyến tại oregonvotes.gov. Thời hạn ghi danh cho cử tri mới hoặc thay đổi đảng là 21 ngày trước Ngày Bầu Cử.

Những thông tin cần thiết để ghi danh là gì?

Để hoàn tất việc ghi danh, quý vị cần cung cấp:

- Tên pháp lý đầy đủ
- Địa chỉ nhà
- Địa chỉ nhận thư - nếu khác nhau
- Ngày sinh
- Chữ ký
- Thẻ nhận dạng hợp lệ

ĐỊA ĐIỂM BỎ PHIẾU QUẬN WASHINGTON

(Tất cả các điểm bỏ phiếu có thùng phiếu ngoài trời mở 24 giờ)

ALOHA:

Thư viện Công Aloha (trong Trung tâm Mua sắm Farmington Marketplace)

17455 SW Farmington Rd Ste. 26A

Aloha, OR 97007

BANKS:

Tòa thị chính/Thư viện Thành phố Banks

42461 NW Market St

Banks, OR 97106

KHU VỰC BEAVERTON:

Thành phố Beaverton (Gần thư viện)

Trên lề đường đại lộ Hall (Giữa đường số 3 và 5)

Beaverton, OR 97005

Thư viện Beaverton - Trường Murray

11200 SW Murray Scholls Place, Ste. 102

Beaverton, OR 97007

Thư viện Bethany

15325 NW Central Dr Ste J-8

Portland, OR 97229

Thư viện Cộng đồng Cedar Mill

1080 NW Saltzman Rd

Portland, OR 97229

"Trung tâm Dịch vụ Phía Đông" của Quận Washington

3700 SW Murray Blvd

Beaverton, OR 97005

Thư viện Cộng đồng West Slope

3678 SW 78th Ave

Portland, OR 97225

CORNELIUS:

Tòa Thị Chính Thành phố Cornelius

1355 N. Barlow St

Cornelius, OR 97113

FOREST GROVE:

Thư viện Thành phố Forest Grove

Pacific Ave & Birch St

Forest Grove, OR 97116

GARDEN HOME:

Thư viện Cộng đồng Garden Home

7475 SW Oleson Rd.
Portland, OR 97223

HILLSBORO:

Thư viện Công cộng Hillsboro

2850 NE Brookwood Pkwy
Hillsboro, OR 97124

Thư viện Cộng đồng Hillsboro-Công viên Shute

775 SE 10th Ave
Hillsboro, OR 97123

Văn phòng Bầu cử Quận Washington

2925 NE Aloclek Dr
Hillsboro, OR 97124

Văn phòng Cảnh sát Trưởng Quận Washington/Bãi đậu xe nhà tù

SW Dennis Ave (Washington & Baseline St)
Hillsboro, OR 97124

Westside Commons (trước đây gọi là Fair Complex) Địa điểm mới được thêm vào**

801 NE 34th Ave
Hillsboro, OR 97124

THÀNH PHỐ KING:

Toà thị chánh

15300 SW 116th Ave
King City, OR 97224

NORTH PLAINS:

Toà thị chánh

31360 NW Commercial St
North Plains, OR 97133

SHERWOOD:

Toà thị chánh

22560 SW Pine St
Sherwood, OR 97140

TIGARD:

Toà thị chánh

13125 SW Hall Blvd
Tigard, OR 97223

TUALATIN:

Toà thị chánh

18880 SW Martinazzi Ave
Tualatin, OR 97062

BẦU CHỌN DỰ LUẬT THÀNH PHỐ TUALATIN

Dự luật 34-317

CHÚ THÍCH: PHÊ DUYỆT TRÁI PHIẾU NGHĨA VỤ NỢ CHUNG CHO ĐƯỜNG MÒN, CÔNG VIÊN VÀ LỐI VÀO SÔNG.

CÂU HỎI: Tualatin có nên phát hành \$25,000,000 trái phiếu nghĩa vụ nợ chung cho các con đường mòn và khu vực tự nhiên, sân thể thao, công viên và lối vào Sông Tualatin không? *Nếu phát hành trái phiếu được chấp thuận, khoản nợ này được trả từ thuế trên tài sản hoặc quyền sở hữu tài sản không phụ thuộc giới hạn của mục 11 và 11b, Điều XI của Hiến pháp Tiểu bang Oregon.*

TÓM TẮT: Dự luật cho phép số tiền gốc lên tới \$25,000,000 của trái phiếu nghĩa vụ nợ chung tài trợ chi phí vốn liên quan đến đường mòn, khu vực tự nhiên, sân thể thao, công viên và lối vào sông; và dự kiến bao gồm một hành lang đường mòn Đông-Tây mới và điểm lối vào công cộng trên Sông Tualatin, các sân thể thao mới và sửa sang và cũng như cải thiện công viên trên toàn thành phố.

Những con đường mòn mới sẽ tạo các kết nối giảm thiểu giao thông, cải thiện an toàn cho người đi bộ và thúc đẩy các lựa chọn giao thông lành mạnh. Việc mở rộng kết nối đường mòn sẽ làm cho nhiều thành viên cộng đồng có thể tiếp cận được các công viên, trường học và các trạm dừng chuyển tuyến hơn.

Lối vào và tạo các sân thể thao trong các công viên của Thành phố và thông qua quan hệ đối tác hiệu quả về chi phí với Khu học chánh, cung cấp những nơi rèn luyện sức khỏe và thể chất cho thanh thiếu niên.

Tạo một điểm đến mới ven sông ở trung tâm thành phố Tualatin sẽ nâng cao các doanh nghiệp địa phương, cung cấp cơ hội giáo dục môi trường và tạo ra một nơi để tiếp cận sông.

Nếu được thông qua, thuế suất ước tính tăng 29 xu cho mỗi \$1,000 giá trị tài sản chịu thuế. Thuế suất thực tế có thể khác và phụ thuộc vào lãi suất phát sinh và thay đổi giá trị tài sản được định giá.

Bản giải trình: Dự luật cho phép số tiền gốc lên tới \$25,000,000 của trái phiếu nghĩa vụ nợ chung tài trợ chi phí vốn liên quan đến đường mòn, khu vực tự nhiên, sân thể thao, công viên và lối vào sông.

Tạo các kết nối đường mòn mới, cung cấp các khu vực cho các môn thể thao cộng đồng, kết nối với Sông Tualatin và mua các khu vực tự nhiên là những ưu tiên hàng đầu của cộng đồng Tualatin. Các dự án đề xuất được tài trợ bởi trái phiếu sẽ đáp ứng các ưu tiên này.

Dựa trên phản hồi của cộng đồng, đã được xác định một số dự án ưu tiên cao. Dự kiến dự luật này sẽ tài trợ cho những khoản sau:

- Tạo kết nối đường mòn mới để cải thiện khả năng tiếp cận và an toàn cho người đi bộ
- Tạo mới và sửa sang các sân thể thao ở các công viên thành phố và hợp tác để tiết kiệm chi phí với Học khu Tigard-Tualatin
- Lập một điểm ven sông mới có thể tiếp cận Sông Tualatin từ khu vực trung tâm thành phố, tạo ra một nơi tiếp cận sông và các môn thể thao dưới nước
- Nâng cấp các công viên hiện có trên toàn thành phố
- Cải tạo quảng trường ở Lake of the Commons thành một không gian ghi nhớ và tôn vinh các cựu chiến binh
- Mua và bảo vệ các khu vực tự nhiên

Danh sách các dự án này đã được xác định và sàng lọc phù hợp nhất với nhu cầu và mong muốn của cộng đồng.

Những kết nối địa phương và đầu tư chăm sóc sức khỏe và thể chất cộng đồng này không thể xây dựng kịp thời nếu không có tiền thu từ dự luật trái phiếu công viên đề xuất này.

guồn vốn hiện tại chỉ cho phép bảo trì cơ bản mỗi năm, hạn chế khả năng cho Tualatin giải quyết các nhu cầu quan trọng và các ưu tiên của cộng đồng được xác định từ cư dân và doanh nghiệp. Tiền trái phiếu này sẽ cho phép Tualatin cung cấp các cải thiện mới các công viên trên toàn thành phố.

Nếu được thông qua, thuế suất ước tính tăng 29 xu cho mỗi \$1,000 giá trị tài sản chịu thuế. Thuế suất thực tế có thể khác và phụ thuộc vào lãi suất phát sinh và thay đổi giá trị tài sản được định giá.

BẦU CHỌN DỰ LUẬT THÀNH PHỐ CORNELIUS

Dự luật 34-318

CHÚ THÍCH: Cấm doanh nghiệp psilocybin ở Cornelius.

CÂU HỎI: Thành phố Cornelius có nên tuyên bố lệnh cấm các doanh nghiệp liên quan đến Psilocybin và sản xuất các sản phẩm psilocybin ở Cornelius không?

TÓM TẮT: Luật của tiểu bang cho phép sản xuất, vận chuyển, phân phối, mua bán psilocybin, loại ma túy gây ảo giác được tìm thấy trong một số loại nấm nhất định. Luật tiểu bang quy định chính quyền địa phương có thể thông qua một sắc lệnh cấm thành lập nhà sản xuất sản phẩm psilocybin và/hoặc trung tâm dịch vụ psilocybin đã được cấp giấy phép để chuyển đến các cử tri.

Hội đồng thành phố Cornelius đã thông qua một sắc lệnh, đã được chuyển đến các cử tri theo luật tiểu bang, cấm thành lập các nhà sản xuất sản phẩm psilocybin và các nhà điều hành trung tâm dịch vụ psilocybin trong Thành phố trong thời hạn hai năm.

Việc chấp thuận dự luật này sẽ cấm thành lập các nhà sản xuất sản phẩm psilocybin và các nhà điều hành trung tâm dịch vụ psilocybin trong giới hạn của Thành phố Cornelius.

Bản giải trình: Bản giải trình: Việc chấp thuận dự luật này thiết lập một lệnh cấm các nhà sản xuất sản phẩm psilocybin và các trung tâm dịch vụ psilocybin trong thành phố Cornelius. Psilocybin là loại ma túy gây ảo giác có nguồn gốc từ một số loại nấm nhất định.

Cử tri Oregon đã hợp pháp hóa psilocybin thông qua Dự luật trên Lá phiếu 109 năm 2020, chỉ thị Cơ quan Y tế bang Oregon (OHA) phát triển chương trình cấp phép và quản lý psilocybin cho tiểu bang trước ngày 2 tháng 1 năm 2023. Do đó, OHA dự định sẽ bắt đầu chấp nhận đơn cấp giấy phép cho các nhà sản xuất sản phẩm psilocybin và các trung tâm dịch vụ psilocybin vào tháng 1 năm 2023.

Dự luật trên Lá phiếu 109 (2020) cho phép chính quyền địa phương thông qua một sắc lệnh cấm thành lập các doanh nghiệp liên quan đến psilocybin để chuyển đến các cử tri. Hội đồng thành phố Cornelius đã thông qua sắc lệnh như vậy cấm thành lập các nhà sản xuất sản phẩm psilocybin và các trung tâm dịch vụ psilocybin trong Thành phố Cornelius.

Debby Roth, MMC

Quản lý Hồ sơ/Viên chức Bầu cử Thành phố

Thành phố Carlton

26-8-2022

BẦU CHỌN DỰ LUẬT THÀNH PHỐ BANKS

Dự luật 34-319

CHÚ THÍCH: Cấm doanh nghiệp psilocybin ở Banks. Việc cấm này áp dụng trong hai năm.

CÂU HỎI: Thành phố Banks có nên cấm các doanh nghiệp liên quan đến psilocybin trong Thành phố trong hai năm không?

TÓM TẮT: Luật tiểu bang cho phép hoạt động, sản xuất, phân phối và sở hữu psilocybin. Luật tiểu bang quy định hội đồng thành phố có thể thông qua một sắc lệnh, để chuyển đến các cử tri, cấm thành lập một hoạt động nào đã được ghi danh hoặc được cấp phép trong 2 năm. Việc chấp thuận dự luật này sẽ cấm thành lập các nhà sản xuất sản phẩm psilocybin và các nhà điều hành trung tâm dịch vụ psilocybin trong Thành phố Banks cho tới ngày 24 tháng 12 năm 2024.

Bản giải trình: Việc chấp thuận dự luật này sẽ cấm thành lập và hoạt động các doanh nghiệp liên quan đến psilocybin trong thành phố trong 2 năm. Hội đồng thành phố có thể thông qua sắc lệnh cấm thành lập thành lập các doanh nghiệp liên quan đến psilocybin trong thành phố, nhưng hội đồng phải chuyển sắc lệnh này đến các cử tri trong cuộc tổng tuyển cử toàn tiểu bang. Vào ngày 9 tháng 8 năm 2022, Hội đồng Thành phố Banks đã thông qua Sắc lệnh 2022-08-01 cấm thành lập các doanh nghiệp liên quan đến psilocybin trong thành phố, đã trình dự luật này tới các cử tri. Nếu được thông qua, dự luật này sẽ cấm các doanh nghiệp liên quan đến psilocybin mọi nơi trong thành phố cho đến ngày 24 tháng 12 năm 2024.

Trân trọng,

Stephanie Jones
Thị trường, Thành phố Banks

Khu học chánh Forest Grove số 15

Thuế tùy chọn của địa phương tháng 11 năm 2022

Dự luật 34-320

CHÚ THÍCH

Trái phiếu để tăng sự an toàn, an ninh; thay trường; nâng cấp lớp học, công nghệ

CÂU HỎI

Học khu có nên tăng sự an toàn, công nghệ, thay trường tiểu học, sửa chữa, cải thiện trường học cho học sinh bằng việc phát hành 121.9 triệu đô la trái phiếu có kiểm toán bắt buộc không? Nếu phát hành trái phiếu được chấp thuận, khoản nợ này sẽ được trả từ thuế trên tài sản hoặc quyền sở hữu tài sản không phụ thuộc giới hạn của mục 11 và 11b, Điều XI của Hiến pháp Tiểu bang Oregon.

TÓM TẮT

Khu học chánh Forest Grove đề xuất dự luật trái phiếu không vượt quá số tiền gốc là 121.9 triệu đô la và sẽ nhận được khoản vốn đối ứng 6.7 triệu đô la của tiểu bang nếu phát hành trái phiếu được thông qua.

Trái phiếu sẽ là khoản chi phí vốn tài trợ cho các dự án:

- Cải thiện an toàn và an ninh:
 - An ninh cổng vào, hệ thống báo động, camera
 - An ninh sảnh vào mới tại Trường Trung học Cơ sở Neil Armstrong
 - Cải thiện an toàn cháy
 - Nâng cấp khả năng chống động đất
- Nâng cấp, sửa chữa, thay thế các trường cũ:
 - Điện, mái, sàn, chiếu sáng, hệ thống ống nước
 - Thông gió và điều hòa không khí mới để cải thiện chất lượng không khí
 - Mở rộng khu giáo dục thể chất đáp ứng yêu cầu tiểu bang
 - Thay trường tiểu học bằng cơ sở giáo dục hiện đại
- Mở rộng cơ hội cho học sinh:
 - Nâng cấp công nghệ toàn Học khu
 - Mở rộng khu giáo dục nghề nghiệp và kỹ thuật/dạy nghề
- Học sinh mẫu giáo:
 - Cung cấp một lớp mẫu giáo tại mỗi trường tiểu học
- các chi phí cải tạo mặt bằng, phá dỡ, trang bị nội thất, thiết bị, phát hành trái phiếu

Yêu cầu có ủy ban đại diện công dân giám sát và kiểm toán

Trái phiếu có thể phát hành thành nhiều đợt; mỗi đợt đáo hạn trong vòng 21 năm kể từ khi phát hành. Ước tính tăng cho năm tài chính 2022, mức thuế trái phiếu là \$1.50 cho mỗi \$1,000 giá trị tài sản được định giá. Khoản thu thuế thực tế có thể khác do sự thay đổi của lãi suất và giá trị được định giá.

BẢN GIẢI TRÌNH

Khu học chánh Forest Grove phục vụ khoảng 5,500 học sinh trong 6 trường tiểu học, một trường trên tiểu học, một trường trung học cơ sở, một trường trung học phổ thông và bốn địa điểm chương trình cho các cộng đồng Forest Grove, Cornelius, Dilley và Gales Creek.

Tuổi trung bình của các tòa nhà trong học khu là 46 năm trong đó có bốn trường hơn 70 năm:

- Tiểu học Dilley (80 năm tuổi)
- Tiểu học Cornelius (77 năm tuổi)
- Học viện Oak Grove (74 năm tuổi)
- Tiểu học Harvey Clarke (73 năm tuổi)

Các cơ sở trường cũ:

- An toàn và an ninh: Các tòa nhà của trường học cung cấp quá nhiều điểm ra vào cho du khách và công chúng bao gồm nhiều cửa bên ngoài mở thẳng vào các lớp học và hệ thống an toàn phòng cháy đã hơn 30 năm tuổi.
- Các tòa nhà trên toàn Học khu có các hệ thống như điện, thông gió và điều hòa không khí, mái nhà và hệ thống ống nước đã hết tuổi thọ sử dụng.
- Khu cho giáo dục mẫu giáo bị giới hạn
- Trường tiểu học Cornelius được xây dựng vào năm 1945 - ngôi trường lâu đời thứ hai trong học khu - có hệ thống xây dựng không đạt yêu cầu, sức chứa học sinh ít và có vấn đề an ninh với 7 phòng học chỉ có thể vào từ bên ngoài tòa nhà và gần như mọi lớp học đều có cửa bên ngoài mở thẳng ra khu vực không an ninh của khuôn viên trường.

Các ưu tiên do cộng đồng xác định: Năm 2021, sau khi hoàn thành đánh giá cơ sở trường học độc lập, Học khu đã thành lập một ủy ban tư vấn trái phiếu nhằm thu thập ý kiến đóng góp của công chúng về nhu cầu của các tòa nhà trường học. Ủy ban này đưa ra một kế hoạch khuyến nghị cải thiện mọi trường học trong Học khu gửi hội đồng trường.

Hội đồng trường đề cập đến dự luật trái phiếu, tìm kiếm hỗ trợ của cộng đồng.

Hội đồng trường tìm kiếm sự chấp thuận của cử tri đối với trái phiếu nghĩa vụ nợ chung

trị giá 121.9 triệu đô la. Khu học sẽ nhận được khoản vốn đối ứng 6.7 triệu đô la của tiểu bang nếu phát hành trái phiếu được thông qua.

Trái phiếu sẽ là khoản chi phí vốn tài trợ cho các cải thiện sau:

- **Cải thiện an toàn và an ninh:**
 - An ninh cổng vào, hệ thống báo động, camera
 - An ninh sảnh vào mới tại Trường Trung học Cơ sở Neil Armstrong
 - Cải thiện an toàn cháy
 - Nâng cấp khả năng chống động đất
- **Nâng cấp, sửa chữa, thay thế các trường cũ:**
 - Điện, mái, sàn, chiếu sáng, hệ thống ống nước
 - Thông gió và điều hòa không khí mới để cải thiện chất lượng không khí
 - Mở rộng khu giáo dục thể chất đáp ứng yêu cầu tiểu bang
- **Mở rộng cơ hội cho học sinh:**
 - Nâng cấp công nghệ toàn Học khu
 - Mở rộng khu giáo dục nghề nghiệp và kỹ thuật/dạy nghề
- **Thay Trường tiểu học Cornelius bằng cơ sở giáo dục hiện đại**
- **Học sinh mẫu giáo:**

Cung cấp một lớp mẫu giáo tại mỗi trường tiểu học

- các chi phí cải tạo mặt bằng, phá dỡ, trang bị nội thất, thiết bị, phát hành trái phiếu

Ủy ban giám sát công dân sẽ theo dõi tiến độ trái phiếu và báo cáo cho phát hành cộng đồng, kiểm toán bắt buộc.

Trái phiếu có thể phát hành thành nhiều đợt; mỗi đợt đáo hạn trong vòng 21 năm kể từ khi phát hành. Ước tính tăng cho năm tài chính 2022, mức thuế trái phiếu là \$1.50 cho mỗi \$1,000 giá trị tài sản được định giá. Khoản thu thuế thực tế có thể khác do sự thay đổi của lãi suất và giá trị được định giá.

Khu học Chánh Beaverton số 48J

Thuế tùy chọn của địa phương tháng 11 năm 2022

Dự luật 34-321

CHÚ THÍCH

Gia hạn khoản thu cho Khu học chánh Beaverton để duy trì giáo viên, bảo đảm sĩ số lớp học

CÂU HỎI

Học khu có nên duy trì 286 giáo viên, bảo vệ sĩ số lớp học bằng cách gia hạn thu thuế 5 năm, \$1.25 trên mỗi \$1.000 giá trị tài sản được định giá bắt đầu từ năm 2023 không? Dự luật này gia hạn các loại thuế tùy chọn hiện tại của địa phương.

TÓM TẮT

Khoản thu thuế tùy chọn của địa phương của Khu học chánh Beaverton hiện tài trợ cho 286 vị trí giảng dạy, được phân bổ cho mỗi trường học trong học khu: 150 trường tiểu học của Beaverton, 48 trường trung học cơ sở, 68 trường trung học phổ thông và 20 trường tùy chọn. Học khu phục vụ gần 40,000 trẻ em tại 54 trường học.

Việc gia hạn thuế, không tăng thuế, cho phép các trường Beaverton duy trì các vị trí giảng dạy, bảo vệ sĩ số lớp học và giúp bảo đảm học sinh được chuẩn bị cho việc học sau trung học và thành công nghề nghiệp.

Trong năm 2013 và 2018, cử tri đã thông qua các khoản thuế tùy chọn của địa phương đã thu được 271 triệu đô la; 100% tiền này giữ lại ở các trường Beaverton để tài trợ cho các vị trí giảng dạy và bảo vệ sĩ số lớp học.

Việc gia hạn thu thuế này trong 5 năm tiếp tục mức thuế hiện tại, \$1.25 cho mỗi \$1,000 giá trị tài sản được định giá. Chủ sở hữu một ngôi nhà có giá trị được định giá trung bình khoảng \$303,000 tiếp tục nộp ít hơn \$32 mỗi tháng.

Mức thuế dự kiến thu được là 205 triệu đô la trong 5 năm:

2023-24: 39 triệu đô la

2024-25: 40 triệu đô la

2025-26: 41 triệu đô la

2026-27: 42 triệu đô la

2027-28: 43 triệu đô la

BẢN GIẢI TRÌNH

Gia hạn thu thuế

Khu học chánh Beaverton phục vụ hơn 39,000 học sinh tại 54 trường. Vào năm 2013, các cử tri đã chấp thuận khoản thu thuế tùy chọn của địa phương để khôi phục các vị trí giảng dạy đã bị cắt giảm do liên tục thiếu hụt tài trợ của tiểu bang. Năm 2018, các cử tri đã gia hạn mức thu thuế để duy trì các vị trí giảng dạy. Khoản thuế này đã thu được 271 triệu đô la; 100% tiền này giữ lại ở các trường Beaverton để tài trợ cho các vị trí giảng dạy và bảo vệ sĩ số lớp học.

Dự luật này gia hạn mức thuế tùy chọn của địa phương với mức thuế hiện tại trong năm năm để tiếp tục trả cho giáo viên ở các trường Beaverton.

Khoản thu thuế tài trợ cho các vị trí giảng dạy được phân bổ cho mọi trường học trong học khu, bảo đảm học sinh trên toàn học khu, vùng lân cận hay ngay nơi ở của học sinh, đều có thể tiếp cận với những giáo tâm tâm và được hỗ trợ phát triển trong trường và sau khi tốt nghiệp.

Khoản thu thuế này tài trợ cho gần 300 giáo viên trong toàn học khu. Trong năm học hiện nay, khoản thu thuế này trả cho:

- 150 vị trí giảng dạy trong 34 trường tiểu học của Beaverton. Nếu việc gia hạn thuế không được thông qua, 2 đến 8 vị trí giảng dạy tại mỗi trường tiểu học có khả năng bị cắt giảm.
- 48 vị trí giảng dạy trong 9 trường trung học cơ sở của Beaverton. Nếu việc gia hạn thuế không được thông qua, 4 đến 6 vị trí giảng dạy tại mỗi trường trung học cơ sở có khả năng bị cắt giảm.
- 68 vị trí giảng dạy trong 6 trường trung học của Beaverton. Nếu việc gia hạn thuế không được thông qua, 9 đến 15 vị trí giảng dạy tại mỗi trường trung học có khả năng bị cắt giảm.
- 20 vị trí giảng dạy trong 5 trường tùy chọn của Beaverton. Nếu việc gia hạn thuế không được thông qua, 1 đến 5 vị trí giảng dạy tại mỗi trường tùy chọn có khả năng bị cắt giảm.

Việc gia hạn thuế cho phép các trường Beaverton duy trì các vị trí giảng dạy, duy trì sĩ số lớp học và giúp bảo đảm học sinh được chuẩn bị cho việc học sau trung học và thành công nghề nghiệp.

Phòng ngừa cắt giảm ngân sách

Khoản thu thuế tùy chọn của địa phương hiện tại hết hạn vào tháng 6 năm 2023. Nếu khoản thu thuế không được gia hạn, Khu Học Chánh Beaverton phải giảm ngân sách của mình ít nhất 39 triệu đô la, tương đương với việc cắt giảm gần 300 vị trí giảng dạy và tăng sĩ số lớp học trung bình lên sáu học sinh mỗi lớp.

Khoản thu thuế tùy chọn của địa phương khác với dự luật trái phiếu vốn được các cử tri Beaverton thông qua vào tháng 5 năm 2022. Theo luật bang Oregon, quỹ trái phiếu phải được chi cho các dự án xây dựng cơ bản và cơ sở hạ tầng khác, như công nghệ và giao thông vận tải. Tiền trái phiếu không thể trả cho các vị trí giảng dạy.

Chi phí khoản thu thuế

Mức thu thuế tùy chọn của địa phương là \$1.25 cho mỗi \$1,000 giá trị tài sản được định giá (không phải giá trị thị trường). Chủ sở hữu một bất động sản có giá trị được định giá trung bình khoảng \$303,021 tiếp tục nộp ít hơn \$32 mỗi tháng cho khoản thu thuế này.

Cùng một mức thuế

Nếu việc gia hạn thu thuế được chấp thuận, thuế suất vẫn giữ nguyên. Chủ nhà trung bình ở Beaverton sẽ tiếp tục trả khoảng \$32 một tháng để cung cấp tài trợ cho các vị trí giảng dạy đến năm 2028.

Trách nhiệm

100% quỹ thu thuế được dùng trả cho các vị trí giảng dạy. Không trả cho quản lý. Tất cả các khoản quỹ thu thuế đều nằm lại các trường Beaverton. Tình hình sử dụng quỹ được báo cáo công khai bảo đảm các quỹ được sử dụng như dự định.

Trường Cao đẳng Cộng đồng Portland

Dự luật 26-224

Tựa đề lá phiếu: Trái phiếu xây dựng cơ sở đào tạo việc làm, cải thiện phòng học, an toàn, công nghệ

Câu hỏi: Có phải Trường Cao đẳng Cộng đồng Portland cải tạo và hiện đại hóa cơ sở vật chất, với ước tính duy trì mức thuế hiện hành bằng cách phát hành \$450 triệu trái phiếu không? Nếu phát hành trái phiếu được chấp thuận, khoản nợ này được trả từ thuế trên tài sản hoặc quyền sở hữu tài sản không phụ thuộc giới hạn của mục 11 và 11b, Điều XI của Hiến pháp Tiểu bang Oregon.

Tóm tắt: Dự luật cho phép lên đến \$450 triệu số tiền gốc của trái phiếu nghĩa vụ nợ chung cho cơ sở vật chất và thiết bị. Dự luật dự kiến không tăng thuế suất vượt trên mức chỉ tiêu trước đây, vì khoản nợ chưa trả chỉ định sẽ giảm.

Nếu được chấp thuận, dự luật này sẽ tài trợ chi phí vốn, bao gồm:

- Các phòng học, công nghệ, cơ sở vật chất, trang thiết bị được nâng cấp để cung cấp cho sinh viên không gian đào tạo việc làm và giáo dục nâng cao hiện đại, bao gồm các lựa chọn học tập kết hợp linh hoạt.
- Cải thiện khả năng tiếp cận cho người khuyết tật.
- Tăng tuổi thọ và hiệu quả của cơ sở thông qua nâng cấp hệ thống thông gió, đường ống nước, điện.
- Cải thiện an toàn, ánh sáng, trạm dừng xe cho khu học xá.
- Mở rộng các cơ sở giáo dục kỹ thuật nghề nghiệp trong Quận Washington.
- Xây dựng lại/hiện đại hóa các cơ sở vật chất/phòng học Rock Creek, Sylvania.
- Các chi phí cải tạo mặt bằng, phá dỡ, trang bị nội thất, thiết bị, mua đất, phát hành trái phiếu.

Kiểm toán thường xuyên để bảo đảm quỹ được sử dụng như dự kiến. Trái phiếu có thể được phát hành thành một hoặc nhiều đợt, mỗi đợt sẽ đáo hạn sau 16 năm hoặc ngắn hơn. Chi phí trái phiếu ước tính để duy trì năm tài chính 2022 với thuế suất là 38 xu trên mỗi \$1,000 giá trị tài sản được định giá. Thuế suất thực tế có thể khác và phụ thuộc vào lãi suất phát sinh và mức tăng giá trị tài sản định giá.

Bản giải trình

Trường Cao đẳng Cộng đồng Portland (PCC) là cơ sở đào tạo sau trung học lớn nhất ở bang Oregon. Gần 50,000 sinh viên toàn thời gian và bán thời gian ở các quận

Multnomah, Washington, Yamhill, Clackamas và Columbia theo học Trường Cao đẳng Cộng đồng Portland để được đào tạo nghề nghiệp và nâng cao trình độ học vấn.

Dự luật trái phiếu đề xuất này sẽ tài trợ cho các dự án giúp giáo dục đại học dễ tiếp cận hơn và cung cấp cơ hội học tập suốt đời cho tất cả các thành viên trong cộng đồng của chúng ta.

Những khoản đầu tư này sẽ phục vụ hàng trăm nghìn người Oregon trong suốt thời hạn trái phiếu, tài trợ cho các cải thiện về đào tạo việc làm và cơ sở học tập, hiện đại hóa công nghệ, tăng cường sức khỏe, an toàn và khả năng tiếp cận của khuôn viên trường, nâng cấp các lớp học để hỗ trợ học tập kết hợp — với một số sinh viên học tập trong lớp học, trong khi những người khác tham gia từ xa. Khoản này sẽ tiết kiệm tiền đóng thuế bằng cách làm các khuôn viên trường có hiệu suất năng lượng và bền vững hơn.

Nếu được chấp thuận, số tiền thu được từ trái phiếu dự kiến sẽ có các khoản đầu tư vốn sau:

- **Nâng cấp các lớp học, công nghệ, cơ sở vật chất và thiết bị cung cấp cho sinh viên cơ sở đào tạo việc làm và giáo dục nâng cao hiện đại**, bao gồm các lựa chọn học tập kết hợp linh hoạt — cung cấp cho sinh viên sự linh hoạt và các lựa chọn để cân bằng việc học với các trách nhiệm khác.
- **Cải thiện cơ sở vật chất và nâng cấp công nghệ** để cung cấp cơ sở đào tạo việc làm hiện đại có thể được điều chỉnh khi nhu cầu của doanh nghiệp phát triển, để sinh viên tốt nghiệp có những kỹ năng cần thiết giúp cạnh tranh trong nền kinh tế ngày nay.
- **Cải thiện khả năng tiếp cận** cho người khuyết tật.
- **Tăng tuổi thọ và hiệu quả của cơ sở** thông qua nâng cấp hệ thống làm nóng và lạnh và đường ống nước, điện để tiết kiệm chi phí vận hành.
- **Giải quyết các biện pháp phòng ngừa về sức khỏe và an toàn**, bao gồm cải thiện hệ thống thông gió và ánh sáng, trạm dừng xe cho khu học xá.
- **Cải tạo các cơ sở cũ** ở Rock Creek và Sylvania. Trường Cao đẳng Cộng đồng Portland (PCC) cũng mở rộng giáo dục nghề nghiệp kỹ thuật ở Quận Washington.
- Các chi phí cải tạo mặt bằng, phá dỡ, trang bị nội thất, thiết bị, mua đất, phát hành trái phiếu.

Các dự án trái phiếu đề xuất sẽ hỗ trợ sinh viên không chú ý đến mã zip, lý lịch hoặc hoàn cảnh gia đình của họ để ai muốn học chương trình cao đẳng đều có thể tiếp cận.

Chi phí trái phiếu là gì?

Vì trái phiếu có thời hạn, dự luật trái phiếu PCC ước tính sẽ duy trì mức thuế suất hiện hành đối với các chủ sở hữu nhà ở địa phương. Nếu cử tri chấp thuận trái phiếu này, dự kiến duy trì thuế suất năm tài chính 2022 là \$0.38 trên mỗi \$1,000 giá trị tài sản được định giá trong 16 năm. Chi phí thuế sẽ là \$95 mỗi năm hoặc \$7.92 mỗi tháng cho tài sản có giá trị được định giá là \$250,000. Giá trị được định giá thường thấp hơn giá trị thị trường.

Tổng số tiền gốc của trái phiếu không vượt quá \$450 triệu. Thuế suất thực tế có thể khác và phụ thuộc vào lãi suất phát sinh và mức tăng giá trị tài sản định giá.

Trách nhiệm

Nguồn vốn từ trái phiếu này sẽ được chuyển trực tiếp đến các dự án mong đợi giúp đạt các mục tiêu nêu trên. PCC sẽ nhấn mạnh tính công khai và minh bạch để công chúng có thể theo dõi cách chi tiêu quỹ từ trái phiếu, bao gồm cả việc tiếp tục kiểm toán để bảo đảm quỹ được sử dụng như dự kiến.

Người trình bày:

Eric Blumenthal, Phó Chủ tịch, Phòng Tài chính và Quản trị
Trường Cao đẳng Cộng đồng Portland

Metro

Hội Đồng Quận giới thiệu đến người dân

Dự luật 26-225

Tựa đề lá phiếu: Gia hạn Thu thuế tùy chọn của địa phương; bảo vệ khu vực tự nhiên, chất lượng nước, cá

Câu hỏi: Metro có nên bảo vệ được chất lượng nước, cá, khu vực tự nhiên, công viên; gia hạn thu thuế hoạt động 5 năm, 9.6 xu cho mỗi \$1,000 giá trị tài sản được định giá bắt đầu từ năm 2023 không? Dự luật này gia hạn thuế tùy chọn hiện tại của địa phương.

Tóm tắt: Khoản thu thuế này không tăng thuế suất. Thuế suất tiếp tục giữ như mức các cử tri chấp thuận trước đó.

Thu thuế bảo vệ chất lượng nước, phục hồi môi trường sống của cá và động vật hoang dã, đồng thời kết nối con người với thiên nhiên trên 18,000 mẫu Anh công viên, đường mòn và các khu vực tự nhiên. Tiền thu thuế tài trợ cho việc phục hồi liên tục các khu vực tự nhiên có được thông qua ba dự luật trái phiếu đã được cử tri chấp thuận. Nó cũng cải thiện sự đến gần thiên nhiên của mọi người bằng cách duy trì các công viên Metro và các khu vực tự nhiên, cung cấp chương trình giáo dục thiên nhiên cho du khách và học sinh, đồng thời hỗ trợ các chương trình và dự án thiên nhiên do cộng đồng thiết lập.

Nếu được gia hạn, khoản thu thuế sẽ tiếp tục:

- Duy trì và cải thiện chất lượng nước ở các sông suối địa phương
- Bảo vệ và phục hồi môi trường sống cho cá hồi, các loài cá bản địa khác
- Khôi phục các vùng đất ngập nước, rừng và đồng bằng ngập lũ cung cấp môi trường sống cho các loài chim, động vật hoang dã
- Quản lý các khu vực tự nhiên để chống lại với nắng nóng, cháy rừng, thời tiết khắc nghiệt
- Duy trì các công viên và đường mòn; duy trì và cải thiện các phòng vệ sinh, nơi trú ẩn dã ngoại, khu vui chơi, đường mòn, và các cơ sở và dịch vụ du khách khác
- Tăng cơ hội cho trẻ em từ các gia đình có thu nhập thấp và cộng đồng da màu được kết nối với thiên nhiên

Một ngôi nhà được định giá \$250,000 sẽ đóng thuế \$24 mỗi năm trong 5 năm.

Nếu được gia hạn, thuế đề xuất (9.6 xu cho mỗi \$1,000 giá trị tài sản được định giá) sẽ thu được 18,065,947.00 trong năm tài chính 2023-24, \$18,833,750.00 trong năm 2024-25, \$19,634,184.00 trong năm 2025-26, \$20,468,637.00 trong năm 2026-27 and \$21,338,555.00 trong năm 2027-28.

Bản giải trình

Dự luật 26-225, gia hạn thuế tùy chọn của địa phương cho công viên Metro và thiên nhiên, sẽ bảo vệ nước sạch, khôi phục môi trường sống của cá và động vật hoang dã, đồng thời tăng cơ hội cho mọi người kết nối với thiên nhiên trên 18,000 mẫu Anh công viên, đường mòn và khu vực tự nhiên trong khu vực.

Các cử tri lần đầu tiên phê duyệt thu thuế Công viên và Thiên nhiên vào năm 2013 và gia hạn vào năm 2016. Kể từ năm 2013, khoản thu thuế này đã cung cấp nguồn vốn chuyên khôi phục và duy trì môi trường sống và kết nối con người với thiên nhiên, làm cho khu vực của chúng ta trở nên dễ sống hơn khi dân số tăng lên.

Nếu được thông qua, dự luật này sẽ gia hạn thu thuế thêm 5 năm với mức hiện tại: 9.6 xu trên mỗi \$1,000 giá trị tài sản được định giá, hoặc \$24 hàng năm cho một ngôi nhà được định giá là \$250,000. Việc gia hạn sẽ không làm tăng mức thuế mà các chủ nhà hiện đang đóng ở các quận Clackamas, Multnomah và Washington.

Dự luật 26-225 thông qua sẽ làm những gì?

Cải thiện chất lượng nước, phục hồi môi trường sống của cá và động vật hoang dã

Khoảng một nửa số tiền tài trợ sẽ hỗ trợ việc khôi phục liên tục các công viên và khu vực tự nhiên do Metro quản lý trên khắp vùng Portland rộng lớn - hơn 18,000 mẫu Anh từ Chehalem Ridge gần Forest Grove đến Sông Sandy gần Gresham, từ Chinook Landing và Broughton Beach trên Sông Columbia đến Graham Oaks gần Wilsonville.

Nếu được thông qua, dự luật này sẽ cung cấp tài trợ cho:

- Cải thiện chất lượng nước ở các sông Willamette, Clackamas, Tualatin và Sandy, cũng như các con lạch và suối trong khu vực
- Khôi phục môi trường sống cho cá hồi và các loài cá bản địa khác ở các sông và suối địa phương
- Khôi phục các cộng đồng thực vật quý hiếm bị đe dọa, kiểm soát cỏ dại xâm lấn
- Tăng cường các đầm lầy, rừng và vùng ngập nước để bảo vệ môi trường sống quan trọng của động vật hoang dã
- Quản lý các khu vực tự nhiên để chống lại với mùa hè nóng hơn, thời tiết khắc nghiệt và cháy rừng

Cung cấp sự đến gần thiên nhiên cho mọi người

Khoảng một nửa số tiền tài trợ sẽ kết nối mọi người với thiên nhiên trên khắp Portland rộng lớn hơn. Khoản thu thuế sẽ tài trợ duy trì các cơ sở và dịch vụ an toàn và chào đón du khách tại 17 công viên đã phát triển, như Blue Lake và Oxbow, Smith và Bybee Wetlands, Chehalem Ridge, Cooper Mountain, Mount Talbert, Scouters Mountain và Canemah Bluff. Khoảng 2.5 triệu người đến thăm các công viên này hàng năm để đi bộ, đi bộ đường dài, dã ngoại, ngắm chim, cắm trại, chèo thuyền, câu cá và họp mặt gia đình và cộng đồng.

Ngoài ra, khoản thu thuế sẽ tài trợ hỗ trợ chương trình giáo dục thiên nhiên và các cơ hội tình nguyện, cũng như tài trợ cho các tổ chức phi lợi nhuận cho các dự án kết nối các thành viên cộng đồng với thiên nhiên.

Nếu được thông qua, dự luật này sẽ cung cấp tài trợ cho:

- Tăng sự đến gần sông, rừng và các khu vực tự nhiên của địa phương
- Cải thiện các dịch vụ dành cho du khách, khả năng đến gần và hoạt động tại các công viên Metro, bao gồm duy trì và cải thiện các phòng vệ sinh, khu dã ngoại, đường mòn, khu vui chơi và các tiện ích khác dành cho du khách
- Bảo đảm bảo khách tham quan công viên thuộc mọi thành phần có cơ hội đến gần các lợi ích của thiên nhiên, bao gồm cải thiện sức khỏe và hạnh phúc
- Cung cấp các chương trình giáo dục thiên nhiên, bao gồm cả cho trẻ em từ các gia đình có thu nhập thấp và các cộng đồng da màu
- Tạo cơ hội cho các dự án quản lý và giáo dục thiên nhiên do cộng đồng lãnh đạo

Trách nhiệm

Các chi phí của chương trình sẽ được kiểm toán hàng năm và được trình bày trong ngân sách do Hội đồng Metro thông qua. Báo cáo hàng năm nêu chi tiết chi phí, các mức hoàn thành và tiến độ của chương trình đối với các kết quả cụ thể sẽ được trình bày cho cộng đồng và đăng trên trang mạng của Metro.

Người trình bày:

Ashley McCarron

Trợ lý Luật sư Cấp cao

Thành phố Portland

Ủy ban Hiến chương giới thiệu đến người dân

Dự luật 26-228

Tựa đề lá phiếu: Tu chính Hiến chương: Tu chính cấu trúc chính phủ của Portland và quy trình bầu các chức vụ của thành phố

Câu hỏi: Có nên để Nhân viên Điều hành quản lý chính quyền thành phố, Hội đồng gồm 12 ủy viên (mỗi khu vực ba ủy viên) làm luật, cử tri bầu chọn các chức vụ bằng cách sử dụng quy trình lựa chọn xếp hạng không?

Tóm tắt: Đề xuất của Ủy ban Hiến chương về việc thay đổi cấu trúc của chính quyền thành phố Portland.

Hiện tại, Hội đồng Thành phố bao gồm một Thị trưởng và bốn Ủy viên được bầu trên toàn thành phố. Hội đồng làm luật; Thị trưởng và các Ủy viên trực tiếp quản lý các sở. Các cử tri chọn một ứng cử viên cho mỗi chức vụ trong các cuộc bầu cử sơ bộ trên toàn thành phố và các cuộc bầu cử bổ sung nếu cần thiết.

Nếu dự luật được thông qua:

- Nhân viên Điều hành Thành phố, do Thị trưởng giám sát, quản lý các hoạt động hàng ngày, bao gồm tuyển chọn, sa thải và giám sát các giám đốc sở
- Hội đồng mở rộng lên mười hai ủy viên; Thành phố chia thành bốn khu vực địa lý do Ủy ban Khu vực Độc lập đề ra; ba Ủy viên Hội đồng được bầu làm đại diện cho mỗi khu vực
- Hội đồng làm luật. Thị trưởng có thể đệ trình các luật, bỏ phiếu phân định các sắc lệnh không khẩn cấp
- Ủy ban Tiền lương Độc lập ấn định mức lương của các chức vụ được bầu
- Các cuộc bầu cử thành phố sử dụng quy trình "bỏ phiếu lựa chọn xếp hạng" cho phép cử tri xếp hạng các ứng cử viên theo thứ tự ưu tiên thay vì bầu chọn một lựa chọn; loại bỏ bầu cử sơ bộ. Đối với các chức vụ trên toàn thành phố (Thị trưởng, Kiểm toán viên), các lá phiếu được đếm theo vòng cho đến khi ứng cử viên duy nhất đạt được đa số. Đối với các Ủy viên Hội đồng, các lá phiếu được đếm và phân bổ lại theo các vòng cho đến khi ba ứng cử viên trong mỗi khu vực đạt ngưỡng bầu cử.
- Chi phí ước tính: từ \$900,000 đến \$8.7 million hàng năm
- Bao gồm các điều khoản khác

Bản giải trình

Ủy ban Hiến chương Portland khuyến nghị tu chỉnh Hiến Chương Thành phố để cải tổ cấu trúc và hoạt động của chính quyền thành phố. Các khuyến nghị, đưa ra sau nhiều tháng nghiên cứu và tham gia cộng đồng, được ủng hộ bởi mười bảy trong số hai mươi thành viên của Ủy ban Hiến chương.

Biện pháp này bao gồm ba cải tổ phụ thuộc lẫn nhau:

(1) Nhân viên Điều hành Thành phố, do Thị trưởng giám sát, quản lý Thành phố

Hiện nay: Hội đồng Thành phố, bao gồm Thị trưởng và bốn Ủy viên, thực hiện quyền lập pháp và hành pháp. Quyền hành pháp bao gồm quản lý các sở của thành phố.

Nếu dự luật được thông qua: Hội đồng Thành phố tiếp tục thực hiện quyền lập pháp để làm luật. Nhân viên Điều hành Thành phố do Thị trưởng tuyển chọn và được Hội đồng xác nhận thực hiện quyền hành pháp và thực hiện luật và quản lý các sở của thành phố. Nhân viên Điều hành Thành phố tuyển chọn, sa thải và giám sát các giám đốc sở. Thị trưởng không là ủy viên của Hội đồng Thành phố nhưng có thể đệ trình luật và bỏ phiếu phân định các sắc lệnh không khẩn cấp. Ủy ban Tiền lương Độc lập của chuyên gia nguồn nhân lực ấn định mức lương của các chức vụ được bầu.

(2) Hội đồng Thành phố mở rộng lên 12 ủy viên, ba ủy viên từ một trong bốn khu vực địa lý mới

Hiện nay: Hiện tại, Hội đồng Thành phố có năm ủy viên - một Thị trưởng và bốn Ủy viên - được bầu trên toàn thành phố.

Nếu dự luật được thông qua: Hội đồng Thành phố mở rộng lên 12 ủy viên, được bầu từ bốn khu vực địa lý mới, với ba Ủy viên Hội đồng đại diện cho mỗi khu vực. Một Ủy ban Khu vực Độc lập vẽ các đường ranh giới của khu vực, sẽ được điều chỉnh mỗi thập niên bắt đầu từ năm 2030 dựa trên dữ liệu điều tra dân số.

(3) Nhân viên Thành phố được bầu bằng cách sử dụng quy trình lựa chọn xếp hạng

Hiện nay: Các cử tri Portland đủ điều kiện bỏ một bầu chọn cho mỗi ứng cử viên cho mỗi chức vụ trong cuộc bầu cử trên toàn thành phố cho Thị trưởng, Kiểm toán viên, các ủy viên Hội đồng Thành phố. Nếu không có ứng cử viên nào cho một chức vụ đạt được hơn 50% số phiếu bầu tại cuộc bầu cử sơ bộ tháng 5, hai ứng cử viên hàng đầu sẽ tranh cử trong cuộc bầu cử bổ sung vào tháng 11.

Nếu dự luật được thông qua: Các cử tri có thể xếp hạng các ứng cử viên theo thứ tự ưu tiên, với số phiếu được đếm theo vòng cho đến khi có người chiến thắng. Kết quả có trong bỏ phiếu lựa chọn xếp hạng của tổng tuyển cử, loại bỏ các cuộc bầu cử sơ bộ.

Các phương pháp đếm lá phiếu tùy thuộc vào từng chức vụ. Đối với các chức vụ — Thị trưởng và Kiểm toán viên — được chọn tại cuộc bầu cử toàn thành phố, quy trình “bầu bỏ sung ngay lập tức” được sử dụng để đếm lá phiếu theo vòng. Nếu không có ứng cử viên nào đạt được trên 50% số phiếu bầu trong vòng đầu tiên, ứng viên đạt được ít phiếu bầu nhất sẽ bị loại và phiếu bầu của ứng cử viên đó được chuyển cho ứng cử viên đạt được xếp hạng phiếu bầu cao nhất vòng tiếp theo. Quá trình tiếp tục trong nhiều vòng nếu cần thiết cho đến khi một ứng cử viên vượt quá 50% đa số. Đối với các ghế trong Hội đồng Thành phố, một phương pháp “phiếu bầu có thể chuyển nhượng duy nhất” được sử dụng. Các ứng cử viên giành chiến thắng khi họ vượt quá ngưỡng quy định số lượng cho vị trí có sẵn. Lá phiếu được đếm theo vòng; ứng cử viên nào vượt quá ngưỡng được chọn và số phiếu bầu vượt quá ngưỡng cho ứng viên đó sẽ được chuyển tương ứng với các ứng cử viên khác dựa trên số phiếu của cử tri. Ứng cử viên đạt được ít phiếu bầu nhất qua mỗi vòng sẽ bị loại và phiếu bầu của ứng viên đó được chuyển cho các ứng cử viên khác dựa trên số phiếu của cử tri. Quá trình tiếp tục trong nhiều vòng nếu cần thiết cho đến khi có đủ tất cả các chức vụ.

Văn phòng Ngân sách Thành phố ước tính chi phí thực hiện dự luật này là khoảng \$900,000 đến \$8.7 triệu mỗi năm, chiếm khoảng 0.1 đến 1.4% quỹ tùy chọn của Portland.

Người trình bày:
Mary Hull Caballero, Kiểm toán viên của Thành phố
Thành phố Portland